

## ATTACHMENT L

### Questions Contained in the 2008 ACS and PRCS Group Quarters Group Quarters Facility Questionnaire (GQFQ) CAPI Instrument (US and PR)

#### **English Version**

##### Initial Telephone Interview:

Q: Hello. My name is \_\_\_\_\_. I'm with the U.S. Census Bureau. We are currently conducting an important survey in your community, the American/Puerto Rico Community Survey, and I'd like to verify that this is [GQNAME]?

Q: Have I reached [GQPHONE]?

Q: Has this place ever operated under the name of [GQNAME]?

if no: What is the name of this place?

Q: Is [GQNAME] owned by or affiliated with [SPECPLACE]?

if no: Q: Is [GQNAME] owned by or affiliated with another organization or company?

if yes: Q: What is the name of that company or organization that [GQ name] is associated with?

Q: I have your address listed as [GQADDLINE1, GQADDLINE2]. Is this correct?

if no: Q: What is the correct address for [GQNAME]?

Q: I'd like to speak with someone who can give me the authority to conduct this survey which means getting access to interview selected people staying at [GQNAME]. Would that person be you or should I speak to someone else?

Q: May I talk to [Contact Person] now?

if yes:

Q: Hello. My name is \_\_\_\_\_. I'm with the U. S. Census Bureau. We are currently conducting an important survey in your community, the American / Puerto Rico Community Survey. Did you receive the letter and brochure we mailed to you recently?

Q: To conduct this survey, I need to schedule a day and time to meet with you. On the day of our meeting, I will collect additional information from you about [GQNAME]. Then, I will ask you for a current list of all the people that are living/staying there. On the day of this visit, I will also need access to the people that are selected for the survey so I can conduct the interviews while I'm there. Do you have any questions?

Q: Is this (read address on screen) also the mailing address for GQNAME?

if no: Q: What is the mailing address for GQNAME?

Q: Is there a unique name for this building?

Q: Is there another person who might be able to help us if needed?

Q: What is the general or main phone number for GQNAME?

Q: Are people currently living or staying at [GQNAME]?

Q: I want to schedule a date and time in the next few days to complete our interview and the interviews with the people I select for the survey. What date and time would be the best to visit?

Q: I will have a picture ID with me on the day of my visit. Are there any specific procedures I need to know of prior to my visit for entering this place or interviewing the residents?

##### Personal Visit Interview with Scheduled Appointment:

Q: This is a list of places where people live, could live, or stay and/or receive services. Using this list, please select ONLY ONE category that BEST describes [GQNAME]  
[Flashcard of possible GQ types is shown.]

When an educational GQ:

Q: Is [GQNAME] used solely to provide housing for college students?

When a health care GQ:

Q: Does [GQNAME] have a skilled nursing unit or units?

Q: Does [GQNAME] provide treatment or care that includes:

1. Mental / Psychiatric Hospital or Unit
2. Skilled Nursing Unit
3. Patients Who Have No Usual Home Elsewhere.
4. None Of The Above Apply To This Hospital?

When a Hospital, Hotel or Motel:

Q: Does [GQNAME] or part of [GQNAME] provide shelter for people experiencing homelessness?

if yes: Q: What is the maximum number of people experiencing homelessness who can live or stay in this building?

When no GQ type is selected:

Q: Is this a housing unit?

After Valid GQ is Established:

Q: What is the maximum number of people who can live or stay at [GQNAME]? Include only those people who are part of the [GQTYPECODE1DESC] section of [GQNAME].

[Check for presence of a second GQ at a sample facility]

Q: This is the same list of places where people live, could live or stay and/or receive services. Is [GQNAME] also one of the categories on the card?

if yes: Q: What is the name of this place?

Q: Please tell me which is the category that best describes [GQNAME#2]?

Q: What is the maximum number of people who can live or stay at [GQNAME#2]? Include only those people who are part of the [GQTYPECODE2DESC] section of [GQNAME#2].

[Check for presence of a third GQ at a sample facility]

Q: This is the same list of places where people live, could live or stay and/or receive services. Is [GQNAME] also one of the categories on the card?

if yes: Q: What is the name of this place?

Q: Please tell me which is the category that best describes [GQNAME#3]?

Q: What is the maximum number of people who can live or stay at [GQNAME#3]? Include only those people who are part of the [GQTYPECODE3DESC] section of [GQNAME#3].

Sub sampling Questions:

Q: We need to take a sample of the residents and staff of [GQNAME] to determine who I should interview. To take the sample, I will now need a list of all occupied beds as of TODAY. The list needs to include sufficient information so that I can locate that person. For example: the resident's name, floor number, room number and bed designation. Can you provide me with this type of list?

Q: Is there an up-to-date list of all beds at [GQNAME]?

if no:

Q: Can you help me create a list of occupied beds? or

Q: Can you help me create a list of all beds?

Q: What is the total number of [occupied beds] or [all beds] at this place?

END

=====

**Puerto Rico Spanish Version**

Initial Telephone Interview:

Q: Buenos días (Buenas tardes). Soy \_\_\_\_\_ del Negociado del Censo de los EE.UU. Actualmente estamos llevando a cabo una encuesta importante en su comunidad, la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico, y quiero verificar que este lugar es el (la) [GQNAME]?

Q: ¿Es éste el [ general phone number]?

Q: ¿Ha funcionado alguna vez este lugar con el nombre de [GQNAME]?

if no: ¿Cuál es el nombre de este lugar?

Q: ¿Es [GQNAME] propiedad de [SPECPLACE] o está asociado con éste(a)?

if no: Q: ¿Es [GQNAME] propiedad de otra organización o compañía, o está asociado con ésta?

if si: Q: ¿Cuál es el nombre de la compañía o organización con la cual [ GQ name] está asociado(a)?

Q: Tenemos su dirección listada como [GQADDLINE1  
GQADDLINE2].

¿Es esto correcto?

if no: Q: ¿Cuál es la dirección correcta? [GQADDLINE1, GQADDLINE2]

Q: Quisiera hablar con alguien que pueda darme la autorización para llevar a cabo esta encuesta, lo que significa obtener acceso a entrevistar a personas seleccionadas que se quedan en [GQNAME]. ¿Sería usted esa persona o debería hablar con otra persona?

Q: ¿Sería usted esa persona o debería hablar con otra persona?

if si:

Q: Buenos días (Buenas tardes). Soy \_\_\_\_\_ de la Oficina del Censo de los EE.UU. Actualmente estamos llevando a cabo una encuesta importante en su comunidad, la Encuesta sobre la Comunidad de Puerto Rico. ¿Recibió la carta y el folleto que le enviamos recientemente?

Q: Para llevar a cabo esta encuesta, necesito escoger un día y hora para reunirme con usted. El día de nuestra reunión, recopilaré de usted información adicional sobre [ GQNAME]. Luego, le pediré una lista actualizada de todas las personas que están viviendo/ quedándose allí. El día de esta visita, también necesitaré tener acceso a las personas seleccionadas para la encuesta para poder llevar a cabo las entrevistas mientras esté allí. ¿Tiene alguna pregunta?

Q: ¿Es ésta también la dirección postal para [GQNAME]?

if no: Q: ¿Cuál es la dirección postal para [GQNAME]?

Q: ¿Hay un nombre único para este edificio?

Q: ¿Hay otra persona que pueda ayudarnos si es necesario?

Q: ¿Cuál es número de teléfono general o principal para [GQNAME]?

Q: ¿Hay personas que están viviendo o quedándose actualmente en [GQNAME] ?

Q: Quiero escoger una fecha y hora en los próximos días para completar nuestra entrevista y las entrevistas con las personas que seleccioné para la encuesta. ¿Cuál sería la mejor fecha y hora para visitarlo?

Q: Tendré una identificación con una foto conmigo el día de mi visita. ¿Hay algún procedimiento específico para entrar a este lugar o para entrevistar a los residentes que deba conocer antes de mi visita?

#### Personal Visit Interview with Scheduled Appointment:

Q: Ésta es una lista de lugares donde personas viven, podrían vivir o quedarse y/o reciben servicios. Cuando usted use esta lista, por favor, seleccione SÓLO UNA categoría que MEJOR describa a [GQNAME]

When an educational GQ:

Q: ¿Es [GQNAME] propiedad de la universidad o seminario, o lo(a) arrenda o administra para proveer viviendas para sus estudiantes?

When a health care GQ:

Q: ¿Tiene [GQNAME] una o más unidades de convalecencia?

Q: ¿Provee [GQNAME] tratamiento o cuidado que incluye:

1. Hospital o Unidad para Enfermos Mentales
2. Unidad de Convalecencia
3. Pacientes que No Tienen un Hogar Habitual en Otro Lugar
4. Ninguno de los Anteriores Aplica a este Hospital

When a Hospital, Hotel or Motel:

Q: ¿Cuál es el número máximo de personas que no tienen un hogar habitual en otro lugar y que pueden vivir o quedarse aquí?

o

Q: ¿Cuál es el número máximo de personas sin hogar que pueden vivir o quedarse en este edificio?

When no GQ type is selected:

Q: ¿Es ésta una unidad de vivienda?

After Valid GQ is Established:

Q: ¿Cuál es el número máximo de personas que pueden vivir o quedarse en [GQNAME]? Sólo incluya a esas personas que son parte de la sección [GQTYPECODE1DESC] de [GQNAME].

[Check for presence of a second GQ at a sample facility]

Q: Ésta es la misma lista de lugares donde personas viven, podrían vivir o quedarse y/o reciben servicios. ¿Es [GQNAME] también de otra de las categorías en la tarjeta?

if si: Q: ¿Cuál es el nombre de este lugar?

Q: Por favor, dígame cuál categoría describe mejor [GQNAME #2]?

Q: ¿Cuál es el número máximo de personas que pueden vivir o quedarse en [GQNAME#2]? Sólo incluya a esas personas que son parte de la sección [ GQTYPECODE2DESC] de [GQNAME#2].

[Check for presence of a third GQ at a sample facility]

Q: Ésta es la misma lista de lugares donde personas viven, podrían vivir o quedarse y/o reciben servicios. ¿Es [GQNAME] también de otra de las categorías en la tarjeta?

if si: Q: ¿Cuál es el nombre de este lugar?

Q: Por favor, dígame cuál categoría describe mejor [GQNAME #3]?

Q: ¿Cuál es el número máximo de personas que pueden vivir o quedarse en [ GQNAME#3]? Sólo incluya a esas personas que son parte de la sección [ GQTYPECODE3DESC] de [GQNAME#3].

Sub sampling Questions:

Q: Necesitamos tomar una muestra de los residentes y del personal de [GQNAME] para determinar a quién yo debería entrevistar. Para tomar una muestra, necesitaré hacer ahora una lista de todas las camas ocupadas al DIA DE HOY. La lista necesita incluir suficiente información para que yo pueda encontrar a esa persona. Por ejemplo: el nombre del residente, el número de piso, el número de cuarto y la cama asignada. ¿Puede proveerme este tipo de lista?

Q: ¿Hay una lista actualizada de todas las camas en [GQNAME]?

if no:

Q: ¿Puede ayudarme a preparar una lista de camas ocupadas? o

Q: ¿Puede ayudarme a preparar una lista de todas las camas?

Q: ¿Cuál es el número total de [1: camas ocupadas] o [2: todas las camas] en este lugar?

END